

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Φεβρουαρίου 2003

για την παράταση εφαρμογής των μέτρων της απόφασης 2002/148/ΕΚ για την ολοκλήρωση των διαβουλεύσεων με τη Ζιμπάμπουε σύμφωνα με το άρθρο 96 της συμφωνίας συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ

(2003/112/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 300 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

την εσωτερική συμφωνία σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν και τις διαδικασίες που πρέπει να τηρηθούν για την εφαρμογή της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ<sup>(1)</sup>, που υπογράφηκε στο Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000, όπως τέθηκε σε προσωρινή εφαρμογή με απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών-μελών στις 18 Σεπτεμβρίου 2000, και ιδίως το άρθρο 3,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με την απόφαση 2002/148/ΕΚ του Συμβουλίου<sup>(2)</sup>, ολοκληρώθηκαν οι διαβουλεύσεις με τη Δημοκρατία της Ζιμπάμπουε σύμφωνα με το άρθρο 96 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ<sup>(3)</sup> και ελήφθησαν ειδικά μέτρα, όπως διευκρινίζεται στο παράρτημα της απόφασης.
- (2) Σύμφωνα με την παράγραφο 3 του άρθρου 2 της απόφασης αυτής, τα μέτρα παύουν να ισχύουν στις 21 Φεβρουαρίου 2003.
- (3) Τα ουσιώδη στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 9 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ εξακολουθούν να παραβιάζονται από την κυβέρνηση της Ζιμπάμπουε και οι

σημερινές συνθήκες στη Ζιμπάμπουε δεν εξασφαλίζουν το σεβασμό των ανθρώπινων δικαιωμάτων, των δημοκρατικών αρχών και του κράτους δικαίου.

- (4) Συνεπώς, η εφαρμογή των μέτρων πρέπει να παραταθεί,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η εφαρμογή των μέτρων του άρθρου 2 της απόφασης 2002/148/ΕΚ παρατείνεται για δώδεκα μήνες μέχρι την 20ή Φεβρουαρίου 2004. Τα μέτρα αυτά υποβάλλονται σε συνεχή αναθεώρηση και τουλάχιστον εντός έξι μηνών.

Η επιστολή που επισυνάπτεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης απευθύνεται στον πρόεδρο της Ζιμπάμπουε.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 18 Φεβρουαρίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

N. ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΑΚΗΣ

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 376.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 50 της 21.2.2002, σ. 64.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 3.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Βρυξέλλες, ...

## ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΣΤΟΝ ΠΡΟΕΔΡΟ ΤΗΣ ΖΙΜΠΑΜΠΟΥΕ

Η Ευρωπαϊκή Ένωση αποδίδει μεγάλη σημασία στις διατάξεις του άρθρου 9 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ. Ως απαραίτητα στοιχεία της συμφωνίας εταιρικής σχέσης, ο σεβασμός των ανθρώπινων δικαιωμάτων, των δημοκρατικών θεσμών και του κράτους δικαίου αποτελούν τη βάση των σχέσεών μας.

Με επιστολή της 19ης Φεβρουαρίου 2002, η Ευρωπαϊκή Ένωση σας ενημέρωσε για την απόφασή της να ολοκληρώσει τις διαβουλεύσεις που πραγματοποιήθηκαν βάσει του άρθρου 96 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ και να λάβει ορισμένα «ειδικά μέτρα» κατά την έννοια του άρθρου 96 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της εν λόγω συμφωνίας.

Σήμερα, ύστερα από χρονικό διάστημα που υπερβαίνει τους δώδεκα μήνες και ύστερα από σειρά προσπαθειών μεσολάβησης, η Ευρωπαϊκή Ένωση διαπιστώνει ότι οι δημοκρατικές αρχές εξακολουθούν να μην τηρούνται στη Ζιμπάμπουε και ότι καμία σημαντική πρόοδος δεν έχει επιτευχθεί από την κυβέρνηση της Ζιμπάμπουε στους πέντε τομείς που αφορά η απόφαση του Συμβουλίου του Φεβρουαρίου (τέλος της πολιτικά υποκινούμενης βίας, ελεύθερες και δίκαιες εκλογές, ελευθερία των μέσων, ανεξαρτησία του δικαστικού σώματος, τέλος της παράνομης κατοχής ιδιοκτησίας).

Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, η Ευρωπαϊκή Ένωση κρίνει ότι τα ειδικά μέτρα δεν μπορούν να αρθούν.

Τα μέτρα θα αρθούν μόνον εφόσον επικρατήσουν οι συνθήκες που εξασφαλίζουν το σεβασμό των ανθρώπινων δικαιωμάτων, των δημοκρατικών αρχών και του κράτους δικαίου. Επιπλέον, η Ευρωπαϊκή Ένωση διατηρεί το δικαίωμα να λάβει πρόσθετα περιοριστικά μέτρα.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα παρακολουθεί στενά τις εξελίξεις στη Ζιμπάμπουε και τονίζει εκ νέου ότι δεν επιθυμεί να επιβάλει κυρώσεις στο λαό της Ζιμπάμπουε και θα συνεχίσει να συμβάλλει σε επιχειρήσεις ανθρωπιστικής φύσης και σε προγράμματα για την άμεση ενίσχυση του πληθυσμού, ειδικότερα σε κοινωνικούς τομείς, που δεν επηρεάζονται από τα μέτρα αυτά.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση επιθυμεί να συνεχίσει το διάλογο με τη Ζιμπάμπουε, βάσει της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ και ελπίζει ότι θα καταβάλετε κάθε δυνατή προσπάθεια με στόχο την αποκατάσταση της τήρησης των ουσιαστικών αρχών της συμφωνίας εταιρικής σχέσης, επιτρέποντας έτσι την επαναλειτουργία όλων των μέσων συνεργασίας στο εγγύς μέλλον.

Με τιμή,

Για την Επιτροπή

Για το Συμβούλιο